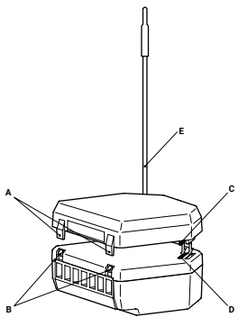
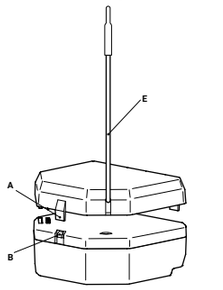
Shelly LoRa Add-on

English
Deutsch
Italiano
Español
Português
Français
Polski
Nederlands





English

Mounting

Fig. 1. Shelly LoRa Add-on installation to a Shelly Gen3 or Gen4 host device

Legend

- **A:** Brackets
- **B:** Hooks
- **C:** Header pins
- **D:** Header connector
- **E:** Antenna

Italiano

Montaggio

Fig. 1. Installazione del Shelly LoRa Add-on su un dispositivo host Shelly Gen3 o Gen4

Leggenda

- **A:** Supporti
- **B:** Ganci
- **C:** Pin del connettore
- **D:** Connettore del cavo
- **E:** Antenna

Deutsch

Montage

Abb. 1. Installation des Shelly LoRa Add-ons auf einem Shelly Gen3- oder Gen4-Hostgerät

Legende

- **A:** Klammern
- **B:** Haken
- **C:** Stiftleiste
- **D:** Steckverbindung
- **E:** Antenne

Español

Montaje

Imagen 1. Instalación del Shelly LoRa Add-on en un dispositivo host Shelly Gen3 o Gen4

Leyenda

- **A:** Soportes
- **B:** Ganchos
- **C:** Patillas del cabezal
- **D:** Conector del cabezal
- **E:** Antena

English

User and safety guide

Shelly LoRa Add-on

A compact long-range communication add-on for Shelly Gen3 and Gen4 devices

Referred to in this document as "the Device"

Safety information

For safe and proper use, read this guide, and any other documents accompanying this product. Keep them for future reference. Failure to follow the installation procedures can lead to malfunction, danger to health and life, violation of law, and/or refusal of legal and commercial guarantees (if any). Shelly Europe Ltd. is not responsible for any loss or damage in case of incorrect installation or improper operation of this device due to failure to follow the user and safety instructions in this guide.

⚠*This sign indicates safety information.*

ⓘ*This sign indicates an important note.*

⚠**WARNING!** *There is a risk of electric shock. A qualified electrician must carefully install the Device to the power grid. It should be placed in limited access areas only.*

⚠**WARNING!** *If you already have your Shelly Gen3 or Gen4 device connected to the power grid and want to attach (or detach) the add-on to it, turn off the circuit breakers before installation (or uninstallation). Ensure there is no voltage at the terminals of the host device.*

⚠**WARNING!** *Do not remove the antenna tip.*

⚠**CAUTION!** *Connect the Device only in the way shown in these instructions. Any other method could cause damage and/or injury.*

⚠**CAUTION!** *Connect the Device only to a power grid and appliances that comply with all applicable regulations. A short circuit in the power grid or any appliance connected to the Device can cause fire, property damage, and electric shock.*

⚠**CAUTION!** *Do not use the Device if it shows any sign of damage or defect.*

⚠**CAUTION!** *The device is intended for use in indoor or weather-sealed environments only.*

⚠**CAUTION!** *Keep the Device away from dirt and moisture.*

⚠**CAUTION!** *Be careful not to bend the Device header pins (C) when inserting them into the Shelly Gen3 or Gen4 device header connector (D). Make sure the brackets (A) lock on the Shelly host device hooks (B).*

Product description

The Shelly LoRa Add-on enables reliable communication over distances of up to 5 km. Designed for certain Shelly Gen3 and Gen4 devices, it redefines long-range connectivity by delivering secure performance in open spaces and dependable operation even in challenging environments.

Powered by LoRa and Shelly's protocol, this compact add-on is perfect for automating city infrastructure, managing remote facilities, or optimizing precision agriculture. It also supports custom scripts, giving you the flexibility to tailor functionality for the specific use case.

The LoRa Add-on supports the EU868, US915, and AU915-928 frequency bands, used in specific regions. Enabling a particular band may require a firmware update.

The Device can be configured, controlled, and monitored via the web interface of the Shelly Gen3 or Gen4 host device.

The Device comes with factory-installed firmware. To keep it updated and secure, Shelly Europe Ltd. provides the latest firmware updates free of charge. You can download the updates through the built-in web interface of your Shelly Gen3 or Gen4 host device. It's the user's responsibility to install firmware updates. Shelly Europe Ltd. shall not be liable for any lack of conformity of the Device caused by the failure of the user to install the available updates in a timely manner.

Installation instructions

If you want to install the Shelly LoRa Add-on to a specific Shelly Gen3 or Gen4 device that is already connected to the power grid:

1. Turn the circuit breakers off and ensure there is no voltage at the terminals of the Shelly Gen3 or Gen4 device.
2. Attach the add-on to the Shelly host device as shown in Fig. 1. Make sure the brackets (A) lock on the Shelly host device hooks (B).
3. Enter the web interface of your Gen3 or Gen4 device to enable and set up the Shelly LoRa Add-on feature.

Find a detailed explanation about how to navigate the web interface and set up your add-on here: **https://shelly.link/web-interface-guides**

If you want to install the Shelly LoRa Add-on to a specific Shelly Gen3 or Gen4 device that is NOT yet connected to the power grid:

1. Turn the circuit breakers off.
2. Attach the add-on to the Shelly Gen3 or Gen4 device as shown on Fig. 1. Make sure the brackets (A) lock on the Shelly host device hooks (B).
3. Install the Gen3 or Gen4 device by following its user and safety guide.
4. Enable and set up the Shelly LoRa Add-on from the web interface of your Gen3 or Gen4 host device.

Find a detailed explanation on how to navigate the web interface and set up your add-on here:
https://shelly.link/web-interface-guides

Specifications

- Size (HxWxD): 40x42x11 mm / 1.58x1.66x0.44 inch
- Weight: 10 g / 0.4 oz
- Mounting: Via the Add-on's serial interface for connecting to a compatible Shelly device
- Shell material: Plastic
- Shell color Black
- Ambient working temperature: -20°C to 40°C / -5°F to 105°F
- Max. altitude: 2000 m / 6562 ft
- Power supply: 3.3 V (from a compatible Shelly device)
- Power consumption: < 150 mW
- Supported devices: Check the list with all devices compatible with the Shelly LoRa Add-on here: **https://shelly.link/lora_add-on**

LoRa

- Supported frequency bands:
  - EU868
  - US915
  - AU915-928

Note that unlocking a particular frequency band support might require a firmware update.

- Max. RF power: < 14 dBm
- Range: Up to 5,000 m / 16,400 ft (depends on local conditions)

Shelly Cloud inclusion

The Device can be monitored and controlled through our Shelly Cloud home automation service. You can use the service through either our Android, iOS, or Harmony OS mobile application or through any internet browser at **https://control.shelly.cloud/**.

If you choose to use the Device with the application and Shelly Cloud service, you can find instructions on how to connect the Device to the Cloud and control it from the Shelly app in the application guide: **https://shelly.link/app-guide**.

The Shelly mobile application and Shelly Cloud service are not prerequisites for the Device to function properly. It can be managed solely via the host device's web interface or used (in combination with a host device) with various other home automation platforms.

Troubleshooting

In case you encounter problems with the installation or operation of the Device, check its knowledge base page:
https://shelly.link/lora_add-on

Declaration of Conformity

Hereby, Shelly Europe Ltd. declares that the radio equipment type Shelly LoRa Add-on is in compliance with Directive 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://shelly.link/lora_add-on_DoC

Manufacturer: Shelly Europe Ltd.
Address: 51 Cherni Vrah Blvd., bldg. 3, fl. 2-3, Sofia 1407, Bulgaria
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Official website: https://www.shelly.com

Changes in contact information are published by the Manufacturer on the official website.

All rights to the trademark Shelly® and other intellectual rights associated with this Device belong to Shelly Europe Ltd.

Deutsch

Benutzer- und Sicherheitsanleitung

Shelly LoRa Add-on

Ein kompaktes Kommunikations-Add-on mit großer Reichweite für Shelly Gen3- und Gen4-Geräte

In diesem Dokument als „das Gerät" bezeichnet

Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese Anleitung und alle anderen Dokumente, die diesem Produkt beiliegen, um es sicher und ordnungsgemäß zu verwenden. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung der Installationsanweisungen kann zu Fehlfunktionen, Gefahren für Gesundheit und Leben, Gesetzesverstößen und/oder zur Verweigerung gesetzlicher und kommerzieller Garantien (falls vorhanden) führen. Shelly Europe Ltd. haftet nicht für Verluste oder Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen unsachgemäßen Betrieb des Geräts aufgrund der Nichtbeachtung der Benutzer- und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstehen.

⚠*Dieses Zeichen weist auf Sicherheitshinweise hin.*

ⓘ*Dieses Zeichen weist auf einen wichtigen Hinweis hin.*

⚠**WARNUNG!** *Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Ein qualifizierter Elektriker muss das Gerät sorgfältig am Stromnetz anschließen. Es sollte nur in Bereichen mit eingeschränktem Zugang aufgestellt werden.*

⚠**WARNUNG!** *Wenn Sie Ihr Shelly Gen3- oder Gen4-Gerät bereits an das Stromnetz angeschlossen haben und das Zusatzgerät daran anschließen (oder davon trennen) möchten, schalten Sie vor der Installation (oder Deinstallation) die Leitungsschutzschalter aus. Stellen Sie sicher, dass an den Anschlüssen des Hostgeräts keine Spannung anliegt.*

⚠**WARNUNG!** *Entfernen Sie nicht die Antennenspitze.*

⚠**ACHTUNG!** *Schließen Sie das Gerät nur auf die in dieser Anleitung beschriebene Weise an. Jede andere Methode kann zu Schäden und/oder Verletzungen führen.*

⚠**ACHTUNG!** *Schließen Sie das Gerät nur an ein Stromnetz und Geräte an, die allen geltenden Vorschriften entsprechen. Ein Kurzschluss im Stromnetz oder in einem an das Gerät angeschlossenen Gerät kann zu Bränden, Sachschäden und Stromschlägen führen.*

⚠**ACHTUNG!** *Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Beschädigungen oder Defekten aufweist.*

⚠**ACHTUNG!** *Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen oder vor Witterungseinflüssen geschützten Umgebungen vorgesehen.*

⚠**ACHTUNG!** *Halten Sie das Gerät von Schmutz und Feuchtigkeit fern.*

⚠**ACHTUNG!** *Achten Sie darauf, die Stiftleisten des Geräts (C) nicht zu verbiegen, wenn Sie sie in den Steckverbinder der Shelly Gen3- oder Gen4-Geräte (D) einstecken. Achten Sie darauf, dass die Klammern (A) an den Haken des Shelly-Hostgeräts (B) einrasten.*

Produktbeschreibung

Das Shelly LoRa Add-on ermöglicht eine zuverlässige Kommunikation über Entfernungen von bis zu 5 km. Es wurde für bestimmte Shelly Gen3- und Gen4-Geräte entwickelt und definiert die Konnektivität über große Entfernungen neu, indem es eine sichere Performance in offenen Räumen und einen zuverlässigen Betrieb selbst in anspruchsvollen Umgebungen bietet.

Dieses kompakte Add-on, das auf dem LoRa- und Shelly-Protokoll basiert, eignet sich perfekt für die Automatisierung der städtischen Infrastruktur, die Verwaltung von abgelegenen Einrichtungen oder die Optimierung der Präzisionslandwirtschaft. Es unterstützt auch benutzerdefinierte Skripte und bietet Ihnen so die Flexibilität, die Funktionalität an den jeweiligen Anwendungsfall anzupassen.

Das LoRa-Add-on unterstützt die in bestimmten Regionen verwendeten Frequenzbänder EU868, US915 und AU915-928. Die Aktivierung eines bestimmten Bandes kann ein Firmware-Update erfordern.

Das Gerät kann über die Webschnittstelle des Shelly Gen3- oder Gen4-Hostgeräts konfiguriert, gesteuert und überwacht werden.

Das Gerät wird mit werkseitig installierter Firmware geliefert. Um es auf dem neuesten Stand und sicher zu halten, stellt Shelly Europe Ltd. die neuesten Firmware-Updates kostenlos zur Verfügung. Sie können die Updates über die integrierte Webschnittstelle Ihres Shelly Gen3- oder Gen4-Hostgeräts herunterladen. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, Firmware-Updates zu installieren. Shelly Europe Ltd. haftet nicht für Konformitätsmängel des Geräts, die darauf zurückzuführen sind, dass der Benutzer die verfügbaren Updates nicht rechtzeitig installiert hat.

Installationsanleitung

Wenn Sie das Shelly LoRa Add-on an einem bestimmten Shelly Gen3- oder Gen4-Gerät installieren möchten, das bereits an das Stromnetz angeschlossen ist:

1 Schalten Sie die Leitungsschutzschalter aus und stellen Sie sicher, dass an den Anschlüssen des Shelly Gen3- oder Gen4-Geräts keine Spannung anliegt.
2 Setzen Sie das Add-on wie in Abb. 1 dargestellt auf das Shelly-Host-Gerät auf. Achten Sie darauf, dass die Klammern (A) an den Haken (B) des Shelly-Host-Geräts einrasten.
3 Rufen Sie die Webschnittstelle Ihres Gen3- oder Gen4-Geräts auf, um die Shelly LoRa Add-on-Funktion zu aktivieren und einzurichten.

Eine ausführliche Erklärung zur Navigation in der Webschnittstelle und zur Einrichtung Ihres Add-ons finden Sie hier: **https://shelly.link/web-interface-guides**

Wenn Sie das Shelly LoRa-Add-on auf einem bestimmten Shelly Gen3- oder Gen4-Gerät installieren möchten, das noch NICHT an das Stromnetz angeschlossen ist:

1. Schalten Sie die Leistungsschalter aus.
2. Befestigen Sie das Add-on wie in Abb. 1 gezeigt am Shelly Gen3- oder Gen4-Gerät. Stellen Sie sicher, dass die Halterungen (A) an den Haken (B) des Shelly-Hostgeräts einrasten.
3. Installieren Sie das Gen3- oder Gen4-Gerät, indem Sie der Benutzer- und Sicherheitsanleitung folgen.
4. Aktivieren und richten Sie das Shelly LoRa-Add-on über die Weboberfläche Ihres Gen3- oder Gen4-Hostgeräts ein.

Eine ausführliche Erklärung zur Navigation in der Webschnittstelle und zur Einrichtung Ihres Add-ons finden Sie hier: **https://shelly.link/web-interface-guides**

Spezifikation

- Abmessungen (HxBxT): 40x42x11 mm / 1.58x1.66x0.44 inch
- Gewicht: 10 g / 0.4 oz
- Montage: Über die serielle Schnittstelle des Add-ons zur Verbindung mit einem kompatiblen Shelly-Gerät
- Gehäusematerial: Kunststoff
- Gehäusefarbe: Schwarz
- Arbeitstemperatur: -20°C bis 40°C / -5°F bis 105°F
- Max. Höhe ü.M.: 2000 m / 6562 ft
- Stromversorgung: 3,3 V (von einem kompatiblen Shelly-Gerät)
- Leistungsaufnahme: < 150 mW
- Unterstützte Geräte: Hier finden Sie eine Liste aller Geräte, die mit dem Shelly LoRa Add-on kompatibel sind: **https://shelly.link/lora_add-on**

LoRa

- Unterstützte Frequenzbänder:
  - EU868
  - US915
  - AU915-928

Beachten Sie, dass für die Freischaltung eines bestimmten Frequenzbands möglicherweise ein Firmware-Update erforderlich ist.

- Max. HF-Leistung: < 14 dBm
- Reichweite: Up to 5000 m / 16 400 ft (depends on local conditions)

Shelly Cloud-Einbindung

Das Gerät kann über unseren Shelly Cloud-Heimautomatisierungsdienst überwacht und gesteuert werden. Sie können den Dienst entweder über unsere mobile Android-, iOS- oder Harmony OS-Anwendung oder über einen beliebigen Internetbrowser unter **https://control.shelly.cloud/** nutzen.

Wenn Sie das Gerät mit der Anwendung und dem Shelly Cloud-Dienst verwenden möchten, finden Sie Anweisungen zum Verbinden des Geräts mit der Cloud und zur Steuerung über die Shelly-App im Anwendungsleitfaden:
https://shelly.link/app-guide

Die mobile Anwendung Shelly und der Cloud-Dienst Shelly sind keine Voraussetzungen für die ordnungsgemäße Funktion des Geräts. Es kann allein über die Webschnittstelle des Host-Geräts verwaltet oder (in Kombination mit einem Host-Gerät) mit verschiedenen anderen Hausautomationsplattformen verwendet werden.

Störungsbeseitigung

Sollten Sie Probleme mit der Installation oder dem Betrieb des Geräts haben, sehen Sie auf der entsprechenden Wissensdatenbank-Seite nach:
https://shelly.link/lora_add-on

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Shelly Europe Ltd., dass die Funkanlage Typ Shelly LoRa Add-on der Richtlinie 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: **https://shelly.link/lora_add-on_DoC**

Hersteller: Shelly Europe Ltd.
Addresse: Cherni Vrah Blvd. 51, Gebäude 3, Etagen 2-3, Sofia 1407, Bulgarien
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Offizielle Website: **https://www.shelly.com**

Änderungen der Kontaktdaten werden vom Hersteller auf dessen offiziellen Website veröffentlicht.

Alle Rechte an der Marke Shelly® und anderen geistigen Eigentumsrechten im Zusammenhang mit diesem Gerät gehören Shelly Europe Ltd.

Italiano

Guida all'uso e alla sicurezza

Shelly LoRa Add-on

Un componente aggiuntivo compatto per la comunicazione a lungo raggio per i dispositivi Shelly Gen3 e Gen4

Nel presente documento viene indicato come "il Dispositivo"

Informazioni sulla sicurezza

Per un uso sicuro e corretto, leggere questa guida e tutti gli altri documenti che accompagnano il prodotto. Conservateli per future consultazioni. La mancata osservanza delle procedure di installazione può causare malfunzionamenti, pericoli per la salute e la vita, violazione della legge e/o rifiuto delle garanzie legali e commerciali (se presenti). Shelly Europe Ltd. non è responsabile di eventuali perdite o danni in caso di installazione errata o di funzionamento improprio del dispositivo a causa della mancata osservanza delle istruzioni d'uso e di sicurezza contenute in questa guida.

⚠*Questo cartello indica le informazioni sulla sicurezza.*

ⓘ*Questo segno indica una nota importante.*

⚠**ATTENZIONE!** *C'è il rischio di scosse elettriche. Un elettricista qualificato deve installare con attenzione il Dispositivo alla rete elettrica. Dovrebbe essere posizionato solo in aree ad accesso limitato.*

⚠**ATTENZIONE!** *Se il dispositivo Shelly Gen3 o Gen4 è già collegato alla rete elettrica e si desidera collegare (o scollegare) il componente aggiuntivo, spegnere gli interruttori prima dell'installazione (o della disinstallazione). Assicurarsi che non vi sia tensione sui terminali del dispositivo host.*

⚠**ATTENZIONE!** *Non rimuovere la punta dell'antenna.*

⚠**ATTENZIONE!** *Collegare il Dispositivo solo nel modo indicato in queste istruzioni. Qualsiasi altro metodo potrebbe causare danni e/o lesioni.*

⚠**ATTENZIONE!** *Collegare il Dispositivo solo a una rete elettrica e a dispositivi conformi a tutte le normative vigenti. Un cortocircuito nella rete elettrica o in qualsiasi apparecchio collegato al Dispositivo può causare incendi, danni materiali e scosse elettriche.*

⚠**ATTENZIONE!** *Non utilizzare il Dispositivo se presenta segni di danni o difetti.*

⚠**ATTENZIONE!** *Il dispositivo è destinato all'uso solo in ambienti interni o sigillati dalle intemperie.*

⚠**ATTENZIONE!** *Tenere il Dispositivo lontano da sporco e umidità.*

⚠**ATTENZIONE!** *Fare attenzione a non piegare i pin della testata del Dispositivo (C) quando li si inserisce nel connettore della testata del dispositivo Shelly Gen3 o Gen4 (D). Assicurarsi che le staffe (A) si aggancino ai ganci del dispositivo host Shelly (B).*

Descrizione del prodotto

Shelly LoRa Add-on consente una comunicazione affidabile su distanze fino a 5 km. Progettato per alcuni dispositivi Shelly Gen3 e Gen4, ridefinisce la connettività a lungo raggio offrendo prestazioni sicure in spazi aperti e un funzionamento affidabile anche in ambienti difficili.

Alimentato da LoRa e dal protocollo Shelly, questo componente aggiuntivo compatto è perfetto per automatizzare le infrastrutture cittadine, gestire strutture remote o ottimizzare l'agricoltura di precisione. Supporta anche script personalizzati, offrendo la flessibilità necessaria per adattare le funzionalità a un caso d'uso specifico.

LoRa Add-on supporta le bande di frequenza EU868, US915 e AU915-928, utilizzate in regioni specifiche. L'abilitazione di una banda particolare può richiedere un aggiornamento del firmware.

Il Dispositivo può essere configurato, controllato e monitorato attraverso l'interfaccia web del dispositivo host Shelly Gen3 o Gen4.

Il Dispositivo viene fornito con un firmware installato in fabbrica. Per mantenerlo aggiornato e sicuro, Shelly Europe Ltd. fornisce gratuitamente gli ultimi aggiornamenti del firmware. È possibile scaricare gli aggiornamenti attraverso l'interfaccia web integrata del dispositivo host Shelly Gen3 o Gen4. È responsabilità dell'utente installare gli aggiornamenti del firmware. Shelly Europe Ltd. non sarà responsabile di eventuali difetti di conformità del Dispositivo causati dalla mancata installazione tempestiva degli aggiornamenti disponibili da parte dell'utente.

Istruzioni per l'installazione

Se desideri installare Shelly LoRa Add-on su un dispositivo Shelly Gen3 o Gen4 specifico già connesso alla rete elettrica:

1 Spegni i disgiuntori e assicurati che non ci sia tensione sui terminali del dispositivo Shelly Gen3 o Gen4.
2 Collega il Add-on al dispositivo Shelly come mostrato nella Fig. 1. Assicurati che i supporti (A) si aggancino ai ganci (B) del dispositivo Shelly.
3 Accedi all'interfaccia web del tuo dispositivo Gen3 o Gen4 per abilitare e configurare la funzione Shelly LoRa Add-on.

Trovi una spiegazione dettagliata su come navigare nell'interfaccia web e configurare il tuo Add-on qui: **https://shelly.link/web-interface-guides**

Se vuoi installare l'add-on Shelly LoRa su uno specifico dispositivo Shelly Gen3 o Gen4 che NON è ancora connesso alla rete elettrica:

1. Spegni gli interruttori automatici.
2. Collega l'add-on al dispositivo Shelly Gen3 o Gen4 come mostrato nella Fig. 1. Assicurati che le staffe (A) si blocchino sui ganci del dispositivo host Shelly (B).
3. Installa il dispositivo Gen3 o Gen4 seguendo la sua guida per l'utente e la sicurezza.
4. Abilita e configura l'add-on Shelly LoRa dall'interfaccia web del tuo dispositivo host Gen3 o Gen4.

Trovi una spiegazione dettagliata su come navigare nell'interfaccia web e configurare il tuo Add-on qui: **https://shelly.link/web-interface-guides**

Specifiche tecniche

- Dimensioni (HxLxP): 40x42x11 mm / 1.58x1.66x0.44 inch
- Peso: 10 g / 0.4 oz
- Montaggio: Via l'interfaccia seriale del Add-on per connettersi a un dispositivo Shelly compatibile
- Materiale del guscio: Plastica
- Colore della conchiglia: Nero
- Temperatura di lavoro: -20°C a 40°C / -5°F a 105°F
- Altitudine massima: 2000 m / 6562 ft
- Alimentazione: 3,3 V (da un dispositivo Shelly compatibile)
- Consumo di energia: < 150 mW
- Dispositivi supportati: Consultate qui l'elenco di tutti i dispositivi compatibili con Shelly LoRa Add-on: **https://shelly.link/lora_add-on**

LoRa

- Bande di frequenza supportate:
  - EU868
  - US915
  - AU915-928

Si noti che lo sblocco di una particolare banda di frequenza potrebbe richiedere un aggiornamento del firmware.

- Max. Potenza RF: < 14 dBm
- Portata: Fino a 5000 m / 16,400 ft (dipende dalle condizioni locali)

Shelly Cloud Inclusione

Il dispositivo può essere monitorato e controllato attraverso il nostro servizio di automazione domestica Shelly Cloud. È possibile utilizzare il servizio tramite la nostra applicazione mobile per Android, iOS o Harmony OS oppure tramite qualsiasi browser Internet all'indirizzo **https://control.shelly.cloud/**.

Se si sceglie di utilizzare il Dispositivo con l'applicazione e il servizio Shelly Cloud, è possibile trovare istruzioni su come collegare il Dispositivo al Cloud e controllarlo dall'applicazione Shelly nella guida dell'applicazione:
https://shelly.link/app-guide.

L'applicazione mobile Shelly e il servizio Shelly Cloud non sono requisiti indispensabili per il corretto funzionamento del Dispositivo. Il dispositivo può essere gestito esclusivamente tramite l'interfaccia web del dispositivo host o utilizzato (in combinazione con un dispositivo host) con diverse altre piattaforme di automazione domestica.

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con l'installazione o il funzionamento del Dispositivo, consultare la pagina della Knowledge Base: **https://shelly.link/lora_add-on**

Dichiarazione di Conformità

Con la presente, Shelly Europe Ltd. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Shelly LoRa Add-on è conforme alle direttive 2014/53/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: **https://shelly.link/lora_add-on_DoC**

Produttore: Shelly Europe Ltd.
Indirizzo: 51 Cherni Vrah Blvd., edificio 3, piani 2-3, Sofia 1407, Bulgaria
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Sito ufficiale: **https://www.shelly.com**

Le modifiche alle informazioni di contatto sono pubblicate dal produttore sul sito web ufficiale.
Tutti i diritti sul marchio Shelly® e gli altri diritti intellettuali associati a questo dispositivo appartengono a Shelly Europe Ltd.

Español

Manual de uso y seguridad

Shelly LoRa Add-on

Un complemento compacto de comunicación de largo alcance para los dispositivos Shelly Gen3 y Gen4

Denominado en este documento "el Dispositivo"

Información de seguridad

Para un uso seguro y adecuado, lea este manual y cualquier otro documento que acompañe a este producto. Consérvelos para futuras consultas. El incumplimiento de los procedimientos de instalación puede provocar un funcionamiento incorrecto, peligro para la salud y la vida, violación de la ley y/o denegación de garantías legales y comerciales (si las hubiera). Shelly Europe Ltd. no se hace responsable de ninguna pérdida o daño en caso de instalación incorrecta o funcionamiento inadecuado de este aparato por no seguir las instrucciones de uso y seguridad de este manual.

⚠*Esta señal indica información de seguridad.*

ⓘ*Este signo indica una nota importante.*

⚠**¡ADVERTENCIA!** *Existe riesgo de descarga eléctrica. Un electricista calificado debe instalar con cuidado el dispositivo en la red eléctrica. Debe colocarse únicamente en áreas de acceso limitado.*

⚠**¡ADVERTENCIA!** *Si ya tiene su dispositivo Shelly Gen3 o Gen4 conectado a la red eléctrica y desea acoplarle (o desacoplarle) el complemento, desconecte los disyuntores antes de la instalación (o desinstalación). Asegúrese de que no haya tensión en los terminales del dispositivo host.*

⚠**¡ADVERTENCIA!** *No retire la punta de la antena.*

⚠**¡ATENCIÓN!** *Conecte el Dispositivo sólo del modo indicado en estas instrucciones. Cualquier otro método podría causar daños y/o lesiones.*

⚠**¡ATENCIÓN!** *Conecte el Dispositivo únicamente a una red eléctrica y a aparatos que cumplan todas las normas aplicables. Un cortocircuito en la red eléctrica o en cualquier aparato conectado al Dispositivo puede provocar incendios, daños materiales y descargas eléctricas.*

⚠**¡ATENCIÓN!** *No utilice el Dispositivo si presenta algún signo de daño o defecto.*

⚠**¡ATENCIÓN!** *El dispositivo está diseñado para su uso exclusivo en interiores o en entornos sellados a la intemperie.*

⚠**¡ATENCIÓN!** *Mantenga el Dispositivo alejado de la suciedad y la humedad.*

⚠**¡ATENCIÓN!** *Tenga cuidado de no doblar las patillas del cabezal del dispositivo (C) al insertarlas en el conector del cabezal del dispositivo Shelly Gen3 o Gen4 (D). Asegúrese de que los soportes (A) encajen en los ganchos del dispositivo host Shelly (B).*

Descripción del producto

Shelly LoRa Add-on permite una comunicación fiable a distancias de hasta 5 km. Diseñado para determinados dispositivos Shelly Gen3 y Gen4, redefine la conectividad de largo alcance ofreciendo un rendimiento seguro en espacios abiertos y un funcionamiento fiable incluso en entornos difíciles.

El dispositivo usa la tecnología LoRa y el protocolo de Shelly. Este complemento compacto es perfecto para automatizar infraestructuras urbanas, gestionar instalaciones remotas u optimizar la agricultura de precisión. También admite secuencias de comandos personalizadas, lo que ofrece flexibilidad para adaptar la funcionalidad a cada caso de uso específico.

LoRa Add-on es compatible con las bandas de frecuencia EU868, US915 y AU915-928, utilizadas en regiones específicas. La activación de una banda concreta puede requerir una actualización del firmware.

El Dispositivo puede configurarse, controlarse y supervisarse a través de la interfaz web del dispositivo host Shelly Gen3 o Gen4.

El Dispositivo viene con firmware de fábrica. Para mantenerlo actualizado y seguro, Shelly Europe Ltd. proporcionará las últimas actualizaciones de firmware de forma gratuita. Podrá acceder a las actualizaciones a través de la interfaz web integrada de su dispositivo host Shelly Gen3 o Gen4. La elección de instalar o no las actualizaciones del firmware es responsabilidad exclusiva del usuario. Shelly Europe Ltd. no se hará responsable de ninguna falta de conformidad del Dispositivo causada por el hecho de que el usuario no instale las actualizaciones disponibles en el momento oportuno.

Instrucciones de instalación

Si desea instalar Shelly LoRa Add-on en un dispositivo Shelly Gen3 o Gen4 específico que ya está conectado a la red eléctrica:

1 Desconecte los disyuntores y asegúrese de que no haya tensión en los terminales del dispositivo Shelly Gen3 o Gen4.
2 Fije el complemento al dispositivo anfitrión Shelly como se muestra en la imagen 1. Asegúrese de que los soportes (A) encajen en los ganchos del dispositivo host Shelly (B).
3 Acceda a la interfaz web de su dispositivo Gen3 o Gen4 para activar y configurar la función Shelly LoRa Add-on.

Encontrará una explicación detallada sobre cómo navegar por la interfaz web y configurar su Add-on aquí: **https://shelly.link/web-interface-guides**

Si desea instalar el complemento Shelly LoRa en un dispositivo Shelly Gen3 o Gen4 específico que NO está conectado a la red eléctrica:

1. Apague los disyuntores.
2. Conecte el complemento al dispositivo Shelly Gen3 o Gen4 como se muestra en la Fig. 1. Asegúrese de que los soportes (A) se bloqueen en los ganchos del dispositivo host Shelly (B).
3. Instale el dispositivo Gen3 o Gen4 siguiendo su guía de usuario y seguridad.
4. Habilite y configure el complemento Shelly LoRa desde la interfaz web de su dispositivo host Gen3 o Gen4.

Encontrará una explicación detallada sobre cómo navegar por la interfaz web y configurar su Add-on aquí: **https://shelly.link/web-interface-guides**

Especificaciones

- Dimensiones (Alto x Ancho x Profundidad): 40x42x11 mm / 1.58x1.66x0.44 inch
- Peso: 10 g / 0.4 oz
- Montaje A través de la interfaz serie del complemento para conectarse a un dispositivo Shelly compatible
- Material de la cubierta: Plástico
- Color de la carcasa: Negro
- Temperatura de funcionamiento: -20°C a 40°C / -5°F a 105°F
- Altitud máxima: 2000 m / 6562 ft
- Alimentación: 3,3 V (desde un dispositivo Shelly compatible)
- Consumo de energía: < 150 mW
- Dispositivos compatibles: Consulte la lista con todos los dispositivos compatibles con el complemento Shelly LoRa aquí: **https://shelly.link/lora_add-on**

LoRa

- Bandas de frecuencia admitidas:
  - EU868
  - US915
  - AU915-928

Tenga en cuenta que desbloquear el soporte de una banda de frecuencia concreta podría requerir una actualización del firmware.

- Max. Potencia RF: < 14 dBm
- Alcance: Hasta 5000 m / 16,400 ft (depende de las condiciones locales)

Inclusión de Shelly Cloud

El Dispositivo se puede supervisar, controlar y configurar a través de nuestro servicio de domótica Shelly Cloud. Puede utilizar el servicio a través de nuestra aplicación móvil Android, iOS o Harmony OS o a través de cualquier navegador de Internet en: **https://control.shelly.cloud/**.

Si decide utilizar el Dispositivo con la aplicación y el servicio Shelly Cloud, encontrará instrucciones sobre cómo conectar el Dispositivo a la nube y controlarlo desde la aplicación Shelly en la guía de la aplicación:
https://shelly.link/app-guide .

La aplicación móvil Shelly y el servicio Shelly Cloud no son requisitos previos para el correcto funcionamiento del Dispositivo. Puede gestionarse únicamente a través de la interfaz web del dispositivo host o puede utilizarse (combinado con un dispositivo host) con varias otras plataformas domóticas.

Resolución de problemas

Si tiene problemas con la instalación o el funcionamiento del Dispositivo, consulte la página de la base de conocimientos:
https://shelly.link/lora_add-on

Declaración de Conformidad

Por medio de la presente, Shelly Europe Ltd. declara que el equipo de radio tipo Shelly LoRa Add-on cumple con la Directiva 2014/53/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
https://shelly.link/lora_add-on_DoC

Fabricante: Shelly Europe Ltd.
Dirección: Boulevard Cherni Vrah 51, edificio 3, plantas 2-3, Sofía 1407, Bulgaria
Tel: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Sitio web oficial: https://www.shelly.com

El fabricante publicará los cambios en la información de contacto en su sitio web oficial.

Todos los derechos sobre la marca comercial Shelly® y otros derechos intelectuales asociados a este dispositivo pertenecen a Shelly Europe Ltd.

For UK PSTI Act Statement of Compliance scan the QR code

M2504

FR
Cet appareil se recycle
OU À DÉPOSER EN MAGASIN
OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

English

Deutsch

Italiano

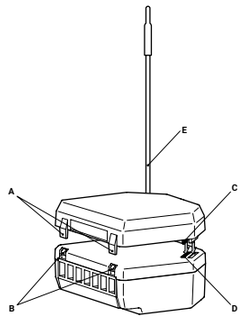
Español

Português

Français

Polski

Nederlands



Português

Montagem

Fig. 1. Instalação do Shelly LoRa Add-on em um dispositivo host Shelly Gen3 ou Gen4

Legenda

- **A:** Suportes
- **B:** Ganchos
- **C:** Pinos do conector
- **D:** Conector do cabo
- **E:** Antena

Polski

Montaż

Rys. 1. Instalacja dodatku Shelly LoRa do urządzenia hosta Shelly Gen3 lub Gen4

Legenda

- **A:** Wsporniki
- **B:** Haki
- **C:** Piny nagłówka
- **D:** Złącze nagłówka
- **E:** Antena

Français

Montage

Image 1. Installation de Shelly LoRa Add-on sur un dispositif hôte Gen3 ou Gen4 de Shelly

Légende

- **A:** Supports
- **B:** Crochets
- **C:** Broches du connecteur
- **D:** Connecteur du câble
- **E:** Antenne

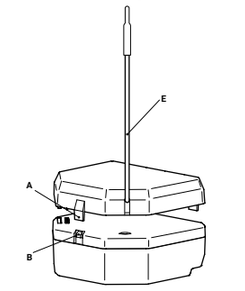
Nederlands

Montage

Fig. 1. Shelly LoRa Add-on-installatie op een Shelly Gen3- of Gen4-hostapparaat

Legenda

- **A:** Beugels
- **B:** Haken
- **C:** Kopspelden
- **D:** Kopconnector
- **E:** Antenna



Português

Manual do utilizador e de segurança

Shelly LoRa Add-on

Um complemento compacto de comunicação de longo alcance para dispositivos Shelly Gen3 e Gen4

Referido neste documento como "o Dispositivo"

Informações de segurança

Para uma utilização segura e correcta, leia este manual e quaisquer outros documentos que acompanhem este produto. Guarde-os para referência futura. O não cumprimento dos procedimentos de instalação pode levar a mau funcionamento, perigo para a saúde e a vida, violação da lei e/ou recusa de garantias legais e comerciais (se existirem). A Shelly Europe Ltd. não se responsabiliza por quaisquer perdas ou danos em caso de instalação incorrecta ou funcionamento inadequado deste dispositivo devido ao não cumprimento das instruções de utilização e segurança contidas neste guia.

⚠*Este sinal indica informações de segurança.*

ⓘ*Este sinal indica uma nota importante.*

⚠**ATENÇÃO!** *Existe risco de choque eléctrico. Um electricista qualificado deve instalar cuidadosamente o dispositivo na rede elétrica. Deve ser colocado apenas em áreas de acesso limitado.*

⚠**ATENÇÃO!** *Se já tiver o seu dispositivo Shelly Gen3 ou Gen4 ligado à rede elétrica e pretender ligar (ou desligar) o suplemento ao mesmo, desligue os disjuntores antes da instalação (ou desinstalação). Certifique-se de que não existe tensão nos terminais do dispositivo anfitrião.*

⚠**ATENÇÃO!** *Não retirar a ponta da antena.*

⚠**CUIDADO!** *Ligar o Dispositivo apenas da forma indicada nestas instruções. Qualquer outro método pode causar danos e/ou ferimentos.*

⚠**CUIDADO!** *Ligue o Dispositivo apenas a uma rede eléctrica e a aparelhos que estejam em conformidade com todos os regulamentos aplicáveis. Um curto-circuito na rede eléctrica ou em qualquer aparelho ligado ao Dispositivo pode provocar incêndios, danos materiais e choques eléctricos.*

⚠**CUIDADO!** *Não utilizar o Dispositivo se este apresentar qualquer sinal de dano ou defeito.*

⚠**CUIDADO!** *O dispositivo destina-se a ser utilizado apenas em ambientes interiores ou vedados às intempéries.*

⚠**CUIDADO!** *Manter o Dispositivo afastado de sujidade e humidade.*

⚠**CUIDADO!** *Tenha cuidado para não dobrar os pinos do cabeçalho do Dispositivo (C) ao inseri-los no conetor do cabeçalho do dispositivo Shelly Gen3 ou Gen4 (D). Certifique-se de que os suportes (A) travam nos ganchos do dispositivo host Shelly (B).*

Descrição do produto

Shelly LoRa Add-on permite uma comunicação fiável a distâncias de até 5 km. Projetado para determinados dispositivos Shelly Gen3 e Gen4, ele redefine a conetividade de longo alcance, oferecendo desempenho seguro em espaços abertos e operação confiável mesmo em ambientes desafiadores.
Alimentado por LoRa e pelo protocolo da Shelly, este complemento compacto é perfeito para automatizar a infraestrutura da cidade, gerenciar instalações remotas ou otimizar a agricultura de precisão. Ele também suporta scripts personalizados, dando-lhe a flexibilidade para adaptar a funcionalidade para o caso de uso específico.
LoRa Add-on suporta as bandas de frequência EU868, US915 e AU915-928, usadas em regiões específicas. A ativação de uma banda específica pode exigir uma atualização de firmware.
O Dispositivo pode ser configurado, controlado e monitorizado através da interface Web do dispositivo anfitrião Shelly Gen3 ou Gen4.
O Dispositivo vem com firmware instalado de fábrica. Para o manter atualizado e seguro, a Shelly Europe Ltd. fornece as últimas actualizações de firmware gratuitamente. Pode descarregar as actualizações através da interface web integrada do seu dispositivo anfitrião Shelly Gen3 ou Gen4. É da responsabilidade do utilizador instalar as actualizações de firmware. A Shelly Europe Ltd. não será responsável por qualquer falta de conformidade do Dispositivo causada pela falha do utilizador em instalar as actualizações disponíveis de forma atempada.

Instruções de instalação

Se você deseja instalar Shelly LoRa Add-on em um dispositivo Shelly Gen3 ou Gen4 específico que já está conectado à rede elétrica:

1 Desligue os disjuntores e certifique-se de que não há voltagem nos terminais do dispositivo Shelly Gen3 ou Gen4.
2 Conecte o Add-on ao dispositivo Shelly conforme mostrado na Fig. 1. Certifique-se de que os suportes (A) se encaixem nos ganchos (B) do dispositivo Shelly.
3 Acesse a interface web do seu dispositivo Gen3 ou Gen4 para ativar e configurar o recurso Shelly LoRa Add-on.

Encontre uma explicação detalhada sobre como navegar na interface web e configurar seu Add-on aqui: https://shelly.link/web-interface-guides

Se pretender instalar o Shelly LoRa Add-on num dispositivo Shelly Gen3 ou Gen4 específico que AINDA NÃO esteja ligado à corrente:

1. Desligue os disjuntores.
2. Fixe o complemento ao dispositivo Shelly Gen3 ou Gen4, conforme indicado na Fig. 1. Certifique-se de que os suportes (A) bloqueiam nos ganchos do dispositivo host Shelly (B).
3. Instale o dispositivo Gen3 ou Gen4 seguindo o seu guia de utilizador e segurança.
4. Active e configure o suplemento Shelly LoRa na interface web do seu dispositivo host Gen3 ou Gen4.

Encontre uma explicação detalhada sobre como navegar na interface web e configurar seu Add-on aqui: https://shelly.link/web-interface-guides

Especificações

- Tamanho (AxLxP): 40x42x11 mm / 1.58x1.66x0.44 inch
- Peso: 10 g / 0.4 oz
- Montagem: Através da interface serial do Add-on para conectar a um dispositivo Shelly compatível
- Material da casca: Plástico
- Cor da casca Preto
- Temperatura de funcionamento: -20°C a 40°C / -5°F a 105°F
- Altitude máxima: 2000 m / 6562 ft
- Fonte de alimentação: 3,3 V (de um dispositivo Shelly compatível)
- Consumo de energia: < 150 mW
- Dispositivos suportados: Consulte a lista com todos os dispositivos compatíveis com Shelly LoRa Add-on aqui: https://shelly.link/lora_add-on

LoRa

- Bandas de frequência suportadas:
  - EU868
  - US915
  - AU915-928

Note-se que para desbloquear o suporte de uma determinada banda de frequência pode ser necessária uma atualização do firmware.

- Máx. Potência de RF: < 14 dBm
- Alcance: Até 5000 m / 16,400 ft (depende das condições locais)

Shelly Cloud Inclusão

O Dispositivo pode ser monitorizado e controlado através do nosso serviço de automação doméstica Shelly Cloud. Pode utilizar o serviço através da nossa aplicação móvel Android, iOS ou Harmony OS ou através de qualquer navegador de Internet em https://control.shelly.cloud/.
Se optar por utilizar o Dispositivo com a aplicação e o serviço Shelly Cloud, pode encontrar instruções sobre como ligar o Dispositivo à Cloud e controlá-lo a partir da aplicação Shelly no guia da aplicação: https://shelly.link/app-guide.
A aplicação móvel Shelly e o serviço Shelly Cloud não são pré-requisitos para que o Dispositivo funcione corretamente. Pode ser gerido apenas através da interface web do dispositivo anfitrião ou utilizado (em combinação com um dispositivo anfitrião) com várias outras plataformas de automação doméstica.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a instalação ou o funcionamento do Dispositivo, consulte a sua página da base de dados de conhecimento: https://shelly.link/lora_add-on

Declaração de Conformidade

Pelo presente, a Shelly Europe Ltd. declara que o tipo de equipamento de rádio Shelly LoRa Add-on está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet:
https://shelly.link/lora_add-on_DoC
Fabricante: Shelly Europe Ltd.
Endereço: 51 Cherni Vrah Blvd., edifício 3, pisos 2-3, Sófia 1407, Bulgária
Tel: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Site oficial: https://www.shelly.com
As alterações nas informações de contacto são publicadas pelo fabricante no sítio Web oficial.
Todos os direitos sobre a marca registada Shelly® e outros direitos intelectuais associados a este Dispositivo pertencem à Shelly Europe Ltd.

Français

Notice d'utilisation et consignes de sécurité

Shelly LoRa Add-on

Un module complémentaire compact pour communication à longue portée pour les dispositifs Gen3 et Gen4 de Shelly

Désigné dans ce document comme « le Dispositif »

Informations de sécurité

Pour une utilisation sûre et appropriée, lisez cette notice et tout autre document accompagnant ce produit. Conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Le non-respect des procédures d'installation peut entraîner un dysfonctionnement, danger pour votre santé et vie, une violation de la loi et/ou le refus des garanties légales et commerciales (le cas échéant). Shelly Europe Ltd. n'est pas responsable de toute perte ou de tout dommage en cas d'installation incorrecte ou de fonctionnement incorrect de ce dispositif en raison du non-respect des instructions d'utilisation et de sécurité contenues dans ce guide.

⚠*Ce symbole indique une information de sécurité.*

ⓘ*Ce symbole indique une note importante.*

⚠**AVERTISSEMENT !** *Il existe un risque de décharge électrique. L'appareil doit être installé avec soin sur le réseau électrique par un électricien qualifié. Il ne doit être placé que dans des zones à accès limité.*

⚠**AVERTISSEMENT !** *Avant d'ajouter ou de retirer le module complémentaire sur un dispositif Shelly Gen3 ou Gen4 déjà connecté au réseau électrique, coupez les disjoncteurs. Vérifiez qu'aucune tension n'est présente aux bornes du dispositif hôte.*

⚠**AVERTISSEMENT !** *Ne pas retirez le bout de l'antenne.*

⚠**ATTENTION !** *Branchez le Dispositif uniquement de la manière indiquée dans cette notice. Toute autre méthode pourrait entraîner des dommages et/ou des blessures.*

⚠**ATTENTION !** *Ne raccordez le Dispositif qu'à un réseau électrique et à des appareils conformes à toutes les réglementations en vigueur. Un court-circuit dans le réseau électrique ou tout appareil connecté au Dispositif peut engendrer un incendie, choc électrique et des dommages matériels.*

⚠**ATTENTION !** *N'utilisez pas le Dispositif s'il présente des signes de détérioration ou de défaut.*

⚠**ATTENTION !** *Le dispositif est conçu uniquement pour une utilisation en intérieur ou dans des environnements protégés des intempéries.*

⚠**ATTENTION !** *Conservez le Dispositif à l'abri de la saleté et de l'humidité.*

⚠**ATTENTION !** *Veillez à ne pas plier les broches du connecteur du Dispositif (C) lors de l'insertion dans le connecteur du câble du dispositif Shelly Gen3 ou Gen4 (D). Assurez-vous que les supports (A) se verrouillent correctement sur les crochets du dispositif hôte Shelly (B).*

Présentation du produit

Shelly LoRa Add-on permet une communication fiable sur des distances allant jusqu'à 5 km. Spécialement conçu pour certains dispositifs Gen3 et Gen4 de Shelly, il offre une connectivité longue portée avec des performances sécurisées dans les espaces ouverts et une fiabilité optimale même dans des conditions difficiles.
Grâce à la technologie LoRa et au protocole Shelly, ce module compact est idéal pour l'automatisation des infrastructures urbaines, la gestion des sites distants ou l'optimisation de l'agriculture de précision. Il prend également en charge des scripts personnalisés, vous offrant ainsi une flexibilité totale pour adapter les fonctionnalités à vos besoins spécifiques.
LoRa Add-on est compatible avec les bandes de fréquence EU868, US915 et AU915-928, utilisées dans certaines régions. L'activation d'une bande spécifique pourrait nécessiter une mise à jour du micrologiciel.
Le Dispositif peut être configuré, contrôlé et surveillé depuis l'interface web du dispositif hôte Gen3 ou Gen4 de Shelly.
Le Dispositif est livré avec un firmware préinstallé en usine. Pour garantir sa mise à jour et sa sécurité, Shelly Europe Ltd. met à disposition gratuitement les dernières mises à jour du firmware. Vous pouvez les télécharger directement via l'interface web intégrée de votre dispositif hôte Gen3 ou Gen4 de Shelly. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'installer les mises à jour du firmware. Shelly Europe Ltd. ne pourra être tenu responsable de toute non-conformité du Dispositif résultant du fait que l'utilisateur n'ait pas installé les mises à jour disponibles dans les délais.

Instructions d'installation

Si vous souhaitez installer Shelly LoRa Add-on sur un dispoitif Shelly Gen3 ou Gen4 déjà connecté au réseau électrique :

1 Coupez les disjoncteurs et vérifiez qu'il n'y ait pas de tension aux bornes du dispositif Shelly Gen3 ou Gen4.
2 Attachez l'Add-on au dispositif hôte de Shelly comme indiqué sur l'image 1. Assurez-vous que les supports (A) s'enclenchent sur les crochets du dispositif hôte de Shelly (B).
3 Accédez à l'interface web de votre dispositif Gen3 ou Gen4 pour activer et configurer la fonctionnalité de Shelly LoRa Add-on.

Vous trouverez des instructions détaillées sur la navigation dans l'interface web et la configuration de votre Add-on ici : https://shelly.link/web-interface-guides

Si vous souhaitez installer le module complémentaire Shelly LoRa sur un appareil Shelly Gen3 ou Gen4 spécifique qui n'est PAS encore connecté au réseau électrique :

1. Éteignez les disjoncteurs.
2. Fixez le module complémentaire à l'appareil Shelly Gen3 ou Gen4 comme indiqué sur la figure 1. Assurez-vous que les supports (A) se verrouillent sur les crochets de l'appareil hôte Shelly (B).
3. Installez l'appareil Gen3 ou Gen4 en suivant son guide d'utilisation et de sécurité.
4. Activez et configurez le module complémentaire Shelly LoRa à partir de l'interface Web de votre appareil hôte Gen3 ou Gen4.

Vous trouverez des instructions détaillées sur la navigation dans l'interface web et la configuration de votre Add-on ici : https://shelly.link/web-interface-guides

Caractéristiques techniques

- Dimensions (LxPxH) : 40x42x11 mm / 1.58x1.66x0.44 inch
- Poids : 10 g / 0.4 oz
- Montage : Via l'interface série du Add-on pour se connecter à un dispositif Shelly compatible
- Matériau du boîtier : Plastique
- Couleur du boîtier Noir
- Température de fonctionnement : -20 °C à 40 °C / -5 °F à 105 °F
- Altitude max. : 2000 m / 6562 ft
- Alimentation électrique : 3,3 V (provenant d'un dispositif Shelly compatible)
- Consommation électrique : < 150 mW
- Dispositifs pris en charge : Consultez la liste de tous les dispositifs compatibles avec Shelly LoRa Add-on ici : https://shelly.link/lora_add-on

LoRa

- Bandes de fréquences prises en charge :
  - EU868
  - US915
  - AU915-928

Notez que le déblocage d'une bande de fréquence particulière peut nécessiter une mise à jour du micrologiciel.

- Puissance RF max. : < 14 dBm
- Portée : Jusqu'à 5000 m / 16,400 ft (en fonction des conditions locales)

Intégration de Shelly Cloud

Le Dispositif peut être surveillé, contrôlé et configuré par le biais de notre service domotique Shelly Cloud. Vous pouvez utiliser ce service depuis notre application Android, iOS ou Harmony OS ou bien depuis n'importe quel navigateur Internet à l'adresse https://control.shelly.cloud/.
Si vous choisissez d'utiliser le Dispositif avec l'application et le service Shelly Cloud, vous trouverez des instructions sur la manière de connecter le dispositif au Cloud et de le contrôler à partir de l'application Shelly dans le guide de l'application à l'adresse suivante https://shelly.link/app-guide.
L'application mobile Shelly et le service Shelly Cloud ne sont pas des prérequis au bon fonctionnement du Dispositif. Il peut être géré uniquement via l'interface web du dispositif hôte ou utilisé (en combinaison avec un dispositif hôte) avec diverses autres plateformes de domotique.

Résolution des problèmes

Si vous rencontrez des problèmes avec l'installation ou le fonctionnement de ce Dispositif, consultez la Base de connaissances :
https://shelly.link/lora_add-on

Déclaration de Conformité

Par la présente, Shelly Europe Ltd. (anciennement Allterco Robotics EOOD) déclare que l'équipement radio de type Shelly LoRa Add-on est conforme à la directive 2014/53/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante:
https://shelly.link/lora_add-on_DoC
Fabricant : Shelly Europe Ltd.
Adresse : 51 Boulevard Cherni Vrah, bâtiment 3, étages 2-3, Sofia 1407, Bulgarie
Tél. : +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Site Internet officiel : https://www.shelly.com
Les changements des coordonnées sont publiés par le fabricant sur le site Internet officiel.
Tous les droits de la marque Shelly® et les autres droits intellectuels associés à ce Dispositif appartiennent à Shelly Europe Ltd.

Polski

Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

Shelly LoRa Add-on

Kompaktowy dodatek komunikacyjny dalekiego zasięgu dla urządzeń Shelly Gen3 i Gen4.

Zwane w niniejszym dokumencie "Urządzeniem".

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie, należy przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszelkie inne dokumenty dołączone do tego produktu. Należy zachować je na przyszłość. Nieprzestrzeganie procedur instalacji może prowadzić do nieprawidłowego działania, zagrożenia zdrowia i życia, naruszenia prawa i/lub odmowy gwarancji prawnych i handlowych (jeśli takie istnieją). Shelly Europe Ltd. nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek straty lub szkody w przypadku nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego działania tego urządzenia z powodu nieprzestrzegania instrukcji obsługi i bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

⚠*Ten znak wskazuje informacje dotyczące bezpieczeństwa.*

ⓘ*Ten znak oznacza ważną informację.*

⚠**OSTRZEŻENIE!** *Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Urządzenie musi zostać starannie podłączone do sieci elektrycznej przez wykwalifikowanego elektryka. Urządzenie należy umieszczać wyłącznie w miejscach o ograniczonym dostępie.*

⚠**OSTRZEŻENIE!** *Jeśli masz już urządzenie Shelly Gen3 lub Gen4 podłączone do sieci elektrycznej i chcesz podłączyć (lub odłączyć) do niego dodatek, wyłącz wyłączniki automatyczne przed instalacją (lub odinstalowaniem). Upewnij się, że na zaciskach urządzenia głównego nie ma napięcia.*

⚠**OSTRZEŻENIE!** *Nie wolno zdejmować końcówki anteny.*

⚠**UWAGA!** *Urządzenie należy podłączać wyłącznie w sposób przedstawiony w niniejszej instrukcji. Każda inna metoda może spowodować uszkodzenie i/lub obrażenia ciała.*

⚠**UWAGA!** *Urządzenie należy podłączać wyłącznie do sieci elektrycznej i urządzeń zgodnych z obowiązującymi przepisami. Zwarcie w sieci elektrycznej lub jakimkolwiek urządzeniu podłączonym do urządzenia może spowodować pożar, uszkodzenie mienia i porażenie prądem.*

⚠**UWAGA!** *Nie używaj urządzenia, jeśli wykazuje ono jakiekolwiek oznaki uszkodzenia lub wady.*

⚠**UWAGA!** *Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych lub w warunkach atmosferycznych.*

⚠**UWAGA!** *Urządzenie należy trzymać z dala od brudu i wilgoci.*

⚠**UWAGA!** *Należy uważać, aby nie zgiąć pinów nagłówka urządzenia (C) podczas wkładania ich do złącza nagłówka urządzenia Shelly Gen3 lub Gen4 (D). Upewnij się, że wsporniki (A) blokują się na zaczepach urządzenia hosta Shelly (B).*

Opis produktu

Dodatek Shelly LoRa umożliwia niezawodną komunikację na odległość do 5 km. Zaprojektowany dla niektórych urządzeń Shelly Gen3 i Gen4, na nowo definiuje łączność dalekiego zasięgu, zapewniając bezpieczną wydajność na otwartych przestrzeniach i niezawodną pracę nawet w trudnych warunkach.
Zasilany przez LoRa i protokół Shelly, ten kompaktowy dodatek jest idealny do automatyzacji infrastruktury miejskiej, zarządzania zdalnymi obiektami lub optymalizacji rolnictwa precyzyjnego. Obsługuje również niestandardowe skrypty, zapewniając elastyczność w dostosowywaniu funkcjonalności do konkretnego przypadku użycia.
Dodatek LoRa obsługuje pasma częstotliwości EU868, US915 i AU915-928, używane w określonych regionach. Włączenie określonego pasma może wymagać aktualizacji oprogramowania układowego.
Urządzenie można konfigurować, kontrolować i monitorować za pośrednictwem interfejsu internetowego urządzenia głównego Shelly Gen3 lub Gen4.
Urządzenie jest dostarczane z fabrycznie zainstalowanym oprogramowaniem sprzętowym. Aby zapewnić jego aktualizację i bezpieczeństwo, Shelly Europe Ltd. zapewnia najnowsze aktualizacje oprogramowania sprzętowego bezpłatnie. Aktualizacje można pobrać za pośrednictwem wbudowanego interfejsu internetowego urządzenia głównego Shelly Gen3 lub Gen4. Użytkownik jest odpowiedzialny za zainstalowanie aktualizacji oprogramowania układowego. Shelly Europe Ltd. nie ponosi odpowiedzialności za brak zgodności urządzenia spowodowany brakiem zainstalowania przez użytkownika dostępnych aktualizacji w odpowiednim czasie.

Instrukcje instalacji

Jeśli chcesz zainstalować dodatek Shelly LoRa na konkretnym urządzeniu Shelly Gen3 lub Gen4, które jest już podłączone do sieci energetycznej:

1. Wyłącz wyłączniki automatyczne i upewnij się, że na zaciskach urządzenia Shelly Gen3 lub Gen4 nie ma napięcia.
2. Przymocuj dodatek do urządzenia hosta Shelly, jak pokazano na rys. 1. Upewnij się, że wsporniki (A) blokują się na hakach urządzenia hosta Shelly (B).
3. Wejdź do interfejsu internetowego urządzenia Gen3 lub Gen4, aby włączyć i skonfigurować funkcję Shelly LoRa Add-on.

Szczegółowe wyjaśnienie, jak poruszać się po interfejsie internetowym i skonfigurować dodatek, można znaleźć tutaj:
https://shelly.link/web-interface-guides.
Jeśli chcesz zainstalować dodatek Shelly LoRa na konkretnym urządzeniu Shelly Gen3 lub Gen4, które NIE jest jeszcze podłączone do sieci energetycznej:

1.Wyłącz wyłączniki automatyczne.
2. Przymocuj dodatek do urządzenia Shelly Gen3 lub Gen4, jak pokazano na rys. 1. Upewnij się, że wsporniki (A) blokują się na hakach urządzenia hosta Shelly (B).
3. Zainstaluj urządzenie Gen3 lub Gen4, postępując zgodnie z jego instrukcją obsługi i bezpieczeństwa.
4. Włącz i skonfiguruj dodatek Shelly LoRa z poziomu interfejsu internetowego urządzenia głównego Gen3 lub Gen4.

Szczegółowe wyjaśnienie, jak poruszać się po interfejsie internetowym i skonfigurować dodatek, można znaleźć tutaj:
https://shelly.link/web-interface-guides.

Specyfikacje

- Rozmiar (wys. x szer. x gł.): 40x42x11 mm / 1,58x1,66x0,44 cala
- Waga: 10 g / 0.4 oz
- Montaż: Poprzez interfejs szeregowy dodatku do podłączenia do kompatybilnego urządzenia Shelly.
- Materiał obudowy: Tworzywo sztuczne
- Kolor obudowy: Czarny
- Temperatura robocza otoczenia: -20°C do 40°C / -5°F do 105°F
- Maksymalna wysokość: 2000 m / 6562 ft
- Zasilanie: 3,3 V (z kompatybilnego urządzenia Shelly)
- Pobór mocy: < 150 mW
- Obsługiwane urządzenia: Sprawdź listę wszystkich urządzeń kompatybilnych z dodatkiem Shelly LoRa tutaj: https://shelly.link/lora_add-on

LoRa

- Obsługiwane pasma częstotliwości:
  - EU868
  - US915
  - AU915-928

Należy pamiętać, że odblokowanie obsługi określonego pasma częstotliwości może wymagać aktualizacji oprogramowania układowego.

- Maks. Moc RF: < 14 dBm
- Zasięg: Do 5 000 m / 16 400 stóp (w zależności od warunków lokalnych)

Włączenie Shelly Cloud

Urządzenie można monitorować i sterować nim za pośrednictwem naszej usługi automatyki domowej Shelly Cloud. Z usługi można korzystać za pośrednictwem naszej aplikacji mobilnej na system Android, iOS lub Harmony OS lub za pośrednictwem dowolnej przeglądarki internetowej pod adresem https://control.shelly.cloud/ .
Jeśli zdecydujesz się używać urządzenia z aplikacją i usługą Shelly Cloud, możesz znaleźć instrukcje dotyczące podłączania urządzenia do chmury i sterowania nim z aplikacji Shelly w przewodniku po aplikacji: https://shelly.link/app-guide .
Aplikacja mobilna Shelly i usługa Shelly Cloud nie są warunkami prawidłowego funkcjonowania Urządzenia. Urządzeniem można zarządzać wyłącznie za pośrednictwem interfejsu internetowego urządzenia hosta lub można go używać (w połączeniu z urządzeniem hosta) z różnymi innymi platformami automatyki domowej.

Rozwiązywanie problemów

W przypadku napotkania problemów z instalacją lub działaniem urządzenia, należy sprawdzić jego stronę bazy wiedzy: https://shelly.link/lora_add-on

Deklaracja zgodności

Niniejszym Shelly Europe Ltd. oświadcza, że typ urządzenia radiowego Shelly LoRa Add-on jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://shelly.link/lora_add-on_DoC
Producent: Shelly Europe Ltd.
Adres: 51 Cherni Vrah Blvd., bldg. 3, fl. 2-3, Sofia 1407, Bułgaria
Tel: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Oficjalna strona: https://www.shelly.com
Zmiany danych kontaktowych są publikowane przez Producenta na oficjalnej stronie internetowej.
Wszelkie prawa do znaku towarowego Shelly® i inne prawa intelektualne związane z tym Urządzeniem należą do Shelly Europe Ltd.

Nederlands

Gebruikers- en veiligheidsgids

Shelly LoRa Add-on

Een compacte add-on voor langeafstandscommunicatie voor Shelly Gen3- en Gen4-apparaten.

In dit document "het Apparaat" genoemd.

Veiligheidsinformatie

Lees voor veilig en juist gebruik deze handleiding en alle andere documenten die bij dit product worden geleverd. Bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet volgen van de installatieprocedures kan leiden tot storingen, gevaar voor gezondheid en leven, overtreding van de wet en/of weigering van wettelijke en commerciële garanties (indien van toepassing). Shelly Europe Ltd. is niet verantwoordelijk voor verlies of schade in geval van onjuiste installatie of onjuist gebruik van dit apparaat als gevolg van het niet opvolgen van de gebruikers- en veiligheidsinstructies in deze handleiding.

⚠ *Dit teken geeft veiligheidsinformatie aan.*

ⓘ*Dit teken geeft een belangrijke opmerking aan.*

⚠ **WAARSCHUWING!** *Er bestaat een risico op elektrische schokken. Een gekwalificeerde elektricien moet het apparaat zorgvuldig installeren op het elektriciteitsnet. Het mag alleen op beperkt toegankelijke plaatsen worden geplaatst.*

⚠ **WAARSCHUWING!** *Als je Shelly Gen3 of Gen4 apparaat al is aangesloten op het elektriciteitsnet en je wilt de add-on erop aansluiten (of loskoppelen), schakel dan de stroomonderbrekers uit voordat je het apparaat installeert (of verwijdert). Zorg ervoor dat er geen spanning staat op de aansluitingen van het hostapparaat.*

⚠ **WAARSCHUWING!** *Verwijder de antennetip niet.*

⚠ **LET OP!** *Sluit het apparaat alleen aan op de manier die in deze instructies wordt aangegeven. Elke andere methode kan schade en/of letsel veroorzaken.*

⚠ **LET OP!** *Sluit het Apparaat alleen aan op een elektriciteitsnet en apparaten die voldoen aan alle geldende voorschriften. Kortsluiting in het elektriciteitsnet of in een apparaat dat op het apparaat is aangesloten, kan brand, materiële schade en elektrische schokken veroorzaken.*

⚠ **LET OP!** *Gebruik het apparaat niet als het tekenen van schade of defecten vertoont.*

⚠ **LET OP!** *Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis of in een weerbestendige omgeving.*

⚠ **LET OP!** *Houd het apparaat uit de buurt van vuil en vocht.*

⚠ **LET OP!** *Zorg ervoor dat u de apparaatheaderpennen (C) niet buigt wanneer u ze in de Shelly Gen3 of Gen4 apparaatheaderconnector (D) steekt. Zorg ervoor dat de beugels (A) vergrendelen op de haken (B) van het Shelly-hostapparaat.*

Productbeschrijving

De Shelly LoRa Add-on maakt betrouwbare communicatie mogelijk over afstanden tot 5 km. Ontworpen voor bepaalde Shelly Gen3 en Gen4 apparaten, het herdefinieert lange afstand connectiviteit door het leveren van veilige prestaties in open ruimtes en betrouwbare werking, zelfs in uitdagende omgevingen.
Aangedreven door LoRa en Shelly's protocol is deze compacte add-on perfect voor het automatiseren van stadsinfrastructuur, het beheren van faciliteiten op afstand of het optimaliseren van precisielandbouw. Het ondersteunt ook aangepaste scripts, waardoor je de flexibiliteit hebt om de functionaliteit aan te passen aan het specifieke gebruik.
De LoRa Add-on ondersteunt de EU868-, US915- en AU915-928-frequentiebanden, die in specifieke regio's worden gebruikt. Voor het inschakelen van een bepaalde band kan een firmware-update nodig zijn.
Het apparaat kan worden geconfigureerd, gecontroleerd en bewaakt via de webinterface van het Shelly Gen3- of Gen4-hostapparaat.
Het apparaat wordt geleverd met in de fabriek geïnstalleerde firmware. Om het bijgewerkt en veilig te houden, biedt Shelly Europe Ltd. de nieuwste firmware-updates gratis aan. U kunt de updates downloaden via de ingebouwde webinterface van uw Shelly Gen3- of Gen4-hostapparaat. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om firmware-updates te installeren. Shelly Europe Ltd. is niet aansprakelijk voor een gebrek aan conformiteit van het apparaat als gevolg van het niet tijdig installeren van de beschikbare updates door de gebruiker.

Installatie-instructies

Als je de Shelly LoRa Add-on wilt installeren op een specifiek Shelly Gen3- of Gen4-apparaat dat al is aangesloten op het elektriciteitsnet:

1. Schakel de stroomonderbrekers uit en controleer of er geen spanning staat op de aansluitingen van het Shelly Gen3 of Gen4 apparaat.
2. Bevestig de add-on aan het Shelly-hostapparaat zoals weergegeven in Fig. 1. Zorg ervoor dat de beugels (A) vergrendelen op de haken (B) van het Shelly-hostapparaat.
3. Ga naar de webinterface van je Gen3 of Gen4 apparaat om de Shelly LoRa Add-on functie in te schakelen en in te stellen.

Hier vindt u een gedetailleerde uitleg over hoe u door de webinterface navigeert en uw add-on instelt: https://shelly.link/web-interface-guides
Als je de Shelly LoRa Add-on wilt installeren op een specifiek Shelly Gen3 of Gen4 apparaat dat nog NIET is aangesloten op het elektriciteitsnet:
1.Schakel de stroomonderbrekers uit.

2. Bevestig de add-on aan het Shelly Gen3 of Gen4 apparaat zoals getoond op Fig. 1. Zorg ervoor dat de beugels (A) vergrendelen op de haken (B) van het Shelly-hostapparaat.
3. Installeer het Gen3- of Gen4-apparaat door de gebruikers- en veiligheidsgids te volgen.
4. Schakel de Shelly LoRa Add-on in en stel deze in via de webinterface van je Gen3 of Gen4 hostapparaat.

Hier vindt u een gedetailleerde uitleg over hoe u door de webinterface navigeert en uw add-on instelt: https://shelly.link/web-interface-guides

Specificaties

- Afmetingen (HxBxD): 40x42x11 mm / 1,58x1,66x0,44 inch
- Gewicht: 10 g / 0,4 oz
- Montage: Via de seriële interface van de add-on voor aansluiting op een compatibel Shelly-apparaat
- Materiaal buitenkant: Kunststof
- Kleur buitenkant: Zwart
- Omgevingstemperatuur: -20°C tot 40°C / -5°F tot 105°F
- Max. hoogte: 2000 m / 6562 ft
- Voeding: 3,3 V (van een compatibel Shelly-apparaat)
- Stroomverbruik: < 150 mW
- Ondersteunde apparaten: Bekijk hier de lijst met alle apparaten die compatibel zijn met de Shelly LoRa Add-on: https://shelly.link/lora_add-on

LoRa

- Ondersteunde frequentiebanden:
  - EU868
  - US915
  - AU915-928

Merk op dat voor het ontgrendelen van een bepaalde frequentiebandondersteuning mogelijk een firmware-update vereist is.

- Max. RF-vermogen: < 14 dBm
- Bereik: Tot 5 000 m / 16 400 ft (afhankelijk van plaatselijke omstandigheden)

Shelly Wolk opname

Het Apparaat kan worden gemonitord en bestuurd via onze Shelly Cloud domoticadienst. U kunt de service gebruiken via onze mobiele applicatie voor Android, iOS of Harmony OS of via elke internetbrowser op https://control.shelly.cloud/.
Als u ervoor kiest het Apparaat te gebruiken met de toepassing en de Shelly Cloud-service, vindt u instructies over hoe u het Apparaat kunt verbinden met de Cloud en kunt bedienen vanuit de Shelly-app in de toepassingsgids: https://shelly.link/app-guide .
De Shelly mobiele applicatie en Shelly Cloud service zijn geen voorwaarden voor het goed functioneren van het Apparaat. Het kan alleen worden beheerd via de webinterface van het hostapparaat of het kan (in combinatie met een hostapparaat) worden gebruikt met verschillende andere domotica-platforms.

Problemen oplossen

Als je problemen ondervindt met de installatie of werking van het Apparaat, raadpleeg dan de kennisbankpagina:
https://shelly.link/lora_add-on

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Shelly Europe Ltd. dat de radioapparatuur van het type Shelly LoRa Add-on in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
https://shelly.link/lora_add-on_DoC
Fabrikant: Shelly Europe Ltd.
Adres: 51 Cherni Vrah Blvd., gebouw 3, fl. 2-3, Sofia 1407, Bulgarije
Tel: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Officiële website: https://www.shelly.com
Veranderingen in contactgegevens worden door de fabrikant op de officiële website gepubliceerd.
Alle rechten op het handelsmerk Shelly® en andere intellectuele rechten in verband met dit apparaat behoren toe aan Shelly Europe Ltd.

M2504